

9I ``Y\bh'5`n\Y]a Yf!H\YfUd]Y`UV.
VYffUgW\YbXY`9bhgW\Y]Xi b[`gcf[h'ZØf
5i ZfY[i b[

9I !5fnbY]a]hhY`VY\ØfXY`9A 5`Y\bh'5`n\Y]a Yf!A YX]_Ua Ybh
@YWJbYa UV`UVž`XU`F]g]_Yb`gW\k YfYf`BYVYbk]f_i b[Yb
ØVYfk]Y[Yb"

8]Y`9bhgW\Y]Xi b[`XYf`9I !5fnbY]a]hhY`VY\ØfXY`9A 5`U`h`b]W\h`bi f
ZØf`5i ZfY[i b[`]b`XYf`a YX]n]b]gW\Yb`; Ya Y]bgW\UZh[Ygcf[hž
gcbXYfb`_ØbbhY`Ui W\`k Y]hfY]W\YbXY`; c`[Yb`ZØf`A YbgW\Yb`a]h
5`n\Y]a Yf`\UVYb" `8]Y`5V`Y\bi b[`XYg`5`n\Y]a Yf!K]f_ghcZZg
@YWJbYa UVž`XYf`]b`XYb`I G5`VYfY]hg`ni f`H\YfUd]Y`Y]b[YgYhnh`k]fXž
j YfXYi h]W\h`X]Y`<YfUi gZcfXYfi b[Ybž`j cf`XYbYb`K]ggYbgW\UZh`Yf
i bX`ŸfnhY`]a `?Ua dZ[Y[Yb`X]YgY`k Y]hj YfVfY]hYhY
bYi fcXY[YbYfUh]j Y`9f`fUb`_i b[`ghY`Yb"

<]bhYf[fi bX`ni `@YWJbYa UV`i bX`gY]bYf
K]f_i b[

@YWJbYa UVž`i bhYf`XYa `<UbXY`gbUa Yb`@YeYa V]`VY`_Ubbhž`]gh`Y]b
5bh]_ØfdYfž`XYf`XUfUi Z`UVn]Y`hž`XUg`; c`fhgW\fy]hYb`XYf`5`n\Y]a Yf!
?fUb`_Y]h]a `; fØ\ghUX]i a `ni `j Yf`Ub[gUa Yb`"Ghi X]Yb`nY][Ybž
XUgg`XUg`A YX]_Ua Ybh`XYb`_c[b]h]j Yb`5VVUi `i a `Yhk U` \$`DfcnYbh
j Yff]b[Yfb`_Ubb`"9g`]gh`k]W\h][`ni `k]ggYbž`XUgg`@YWJbYa UV`X]Y
Gma`dhca Y`b]W\h`h`]bXYfhž`gcbXYfb`YX][`]W\`XUg`; c`fhgW\fy]hYb`XYf
?fUb`_Y]h`VfYa`gh`"; Øf`j]Y`Y`6Yhf`cZZ`bY`_ØbbhY`X]Yg`YXcW\`Y]bYb
g][b]Z]_UbhYb`; Yk]bb`Ub`@VYbgei U`]h`h`XUfghY`Yb"

6YXYi hi b[`XYf`9A 5!9bhgW\Y]Xi b[

8]Y'9bhgWXY]Xi b['XYf'9A 5ž@YWUbya UV'b]W\h'ni ni 'UggYbž'_ÖbbhY
X]Y'9bhk]W'_i b['bYi Yf'H\YfUd]Yb']b'XYf'9i fcdÄ]gWXYb'i b]cb
ghUf_'VYY]bZi ggYb"'BYi fc'c['Y'K YbnY''; 'Ubn'j cb'XYf'i b]_'b]_
A U[XYVi f['Äi »YfhY'JYfk i bXYfi b['ØVYf'X]Y'9bhgWXY]Xi b['i bX
VYhc bhYž'XUgg'j]Y'Y': UW\Yi hY'g]W\Ui ZX]Y'bYi Yb
=bZ]g]cbgh\YfUd]Yb'[YZfYi h'\UhhYb"'8]Y'8Yi hgWXY'; YgY''gW UZh'ZØf
BYi fc'c[]Y'_f]h]g]YfhY'X]Y'9bhgWXY]Xi b['U'g'Y]bYb'[YZÄ'f']WXYb
GWf]hž'XYf'X]Y'; fi bX'U[Y'ZØf'Y]bY'i b['Y]WXY'a YX]n]b]gWXY
JYfgcf[i b['gW UZZYb'_ÖbbhY"'DUh]YbhYbž'X]Y'g]W\XUg'A YX]_Ua Ybh
ØVYf']bhYfbUh]cbU'Y'5dch\Y_Yb'VYgcf[Yb'_ÖbbYbž'_ÖbbhYb
VYggYf'VY\UbXY'h'k YfXYb'U'g'XYf'; fc»hY]'XYf'6Yj Ø'_Yfi b["

DchYbn]Y''Y'F]g]_Yb'XYf'H\YfUd]Y

8]Y'9A 5'VY[fØbXYhY']\fY'9bhgWXY]Xi b['a]h'XYb'F]g]_Yb'gWk YfYf
BYVYbk]f'_i b[Ybž']bgVYgcbXYfY'a]h'K UggYfY]b'U[Yfi b[Yb'i bX
A]_fcV'i hi b[Yb'ja '; Y\]fbž'X]Y'VY]'fi bX'' \$'DfcnYbh'XYf
VY\UbXY'hYb'DUh]YbhYb'Ui ZhfYhYb'_ÖbbYb"'Gc'WXY
BYVYbk]f'_i b[Yb'YfZcfXYfb'Y]b'fY[Y'a Ä»][Yg'A cb]hcf]b['XYf
DUh]YbhYbž'k Y'WXYg'Xi fW'Ä F H!I bhYfgi W\i b[Yb'g]WXYf[YghY''h
k YfXYb'a i gg"'8]YgY'ni gÄhn']WXYb'5bZcfXYfi b[Yb'k YfZYb': fU[Yb
Ui Z'k]Y'dfU_h]_UVY''i bX'ni [Äb['W'X]Y'H\YfUd]Y'ja 'XYi hgWXYb
; Ygi bX\Y]hgk YgYb'hUhgÄW'W'k ÄfY"

8]Y'F YU_h]cbYb'Ui g'XYf'7ca a i b]hm

=b'XYf'a YX]n]b]gWXYb'7ca a i b]hmi bX'VY]'6YhfcZZYbYb'a UW'h'g]W
9bhÄi gW\i b['VfY]h"'8]Y'9bhgWXY]Xi b['\Uh'XUg'DchYbn]U'ž'j]Y'Y
5'n\Y]a Yf!DUh]YbhYb'c\by'[YY][bYhY'6Y\UbX'i b[gcdh]cbYb
ni fØW_ni 'UggYb'i bX'_ÖbbhY'ni 'Y]bYf'gWk]bXYbXYb'<cZbi b['Ui Z
]bbcj Uh]j Y'H\YfUd]Yb'ZØ\Yb"'9I dYfhYb'VYZØfW'hYbž'XUgg'X]YgY
5V'\bi b['X]Y': cfgW\i b['ja '6YfY]W'XYf'5'n\Y]a Yf!H\YfUd]Yb
j Yf'Ub[gUa Yb'_ÖbbhYž'k Ug''Yhnh']W'by[Uh]j Y'5i gk]f'_i b[Yb'Ui Z
X]Y'A]''cbYb'j cb'A YbgWXYb'\UVYb'k ØfXYž'X]Y'Ub'X]YgYf
9f_fUb'_i b[''Y]XYb"

8Yf'6`]W'_]b'X]Y'Ni _i bZh

Hfc hn`X]YgYf`F ØW_gW`À[Y`V`Y]Vh`X]Y`<cZbi b[`Ui Z`bYi Y
9bhk]W`i b[Yb`]b`XYf`5`n`Y]a Yf!: cfgW`i b[`VYghY`Yb``8 Ug
I bhYfbY`a Yb`9]gU]ž`k Y`W`Yg`@YW`bYa UV`Ybhk]W`Y`h`Už`U`h`X]Y
A Ò[`]W`_Y]hž`Y]bYb`YfbYi hYb`Ni`Uggi b[gUbhfU[`]bbYf`U`V`j cb`%)
HU[Yb`VY]`XYf`9A 5`ni`ghY`Yb``8]Yg`_ÒbbhY`bYi Y`DYfgdY`_h] Yb`ZØf
X]Y`Ni`Uggi b[`XYg`A`YX]_Ua Ybhg`V]YhYbž`XYggYb`dchYbn]Y`Y
K]f`_i b[`Ui Z`X]Y`?fUb`_`Y]hgj Yf`Ub[gUa i b[`j]Y`Y`Y`fnhY`i bX
DUh]YbhYb`Yfa i h][h`U`h``9]b`_`cbh]bi]Yf`W`Yf`8]U`c[`nk]gW`Yb`XYf
Y`fnhYgW`Už`XYf`d`Ufa U`_`c`c[]gW`Yb`: cfgW`i b[`i bX`XYb
; Ygi bX`Y]hgVY`ØfXYb`]gh`i bYf`Àgg`]W`ž`i a`X]Y`VYgha Ò[`]W`Y
J Yfgcf[i b[`ZØf`DUh]YbhYb`ni`i[Yk`À`f`Y]ghYb`

· B 5;

8 YhU]`g

6 Ygi W`Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY